



# Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,811—FRIDAY, OCTOBER 25, 1901.

PART I.—General : Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.  
PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.  
PART IV.—Marine and Mercantile.  
PART V.—Municipal and Local.

*Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.*

## Part I.—Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Minute by the Governor ... ..	—	Notices by the Currency Commissioners ... ..	778
Proclamations by the Governor ... ..	773	Miscellaneous Departmental Notices ... ..	780
Appointments, &c., by the Governor ... ..	776	Notices calling for Tenders ... ..	782
Appointments, &c., of Registrars ... ..	777	Sales of Unserviceable Articles ... ..	790
Government Notifications ... ..	777	Registrar-General's Vital Statistics ... ..	—
Revenue and Expenditure Returns ... ..	—	Meteorological Returns ... ..	—
Notices calling for Tenders for Arrack Rents ... ..	—	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885 ... ..	—

*Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.*

## PROCLAMATIONS BY THE GOVERNOR.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith.

### PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 17 of "The Police Ordinance, 1865," it is amongst other things enacted that whenever the Government Agent shall forward an application of the nature described in sections 15 and 16 of the said Ordinance to Government, together with his report as to the necessity for locating a police force in any district, and as to the number of men to compose such force, and the amount in money required for its upkeep, it shall be lawful for the Governor, with the advice and consent of the Executive Council, by Proclamation in the *Government Gazette*, to establish a police force in such district from such time as shall be therein named, and to introduce therein such of the clauses of the said Ordinance as the Governor and Council shall consider expedient :

And whereas the Government Agent of the Central Province did forward to Government an application of the nature described in sections 15 and 16 of the said Ordinance, together with his report as to the necessity for locating a police force in the District of Wattegama in the Central Province, and as to the number of men to compose such force, and the amount in money required for its upkeep, as required by the said section 17 of the said Ordinance :

Now know Ye that We, the said Governor, with the advice and consent of the Executive Council, do hereby establish a police force in the said district of Wattegama in the Central Province, as from and after the Twenty-fifth day of October, 1901, and We do hereby introduce the following clauses of "The Police Ordinance, 1865," in the said District, viz., all the clauses of Ordinance No. 16 of

1865, except 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 49, 80, and the following up to 97 inclusive, and the said District shall, for the purpose of the said Police Ordinance, 1865, consist of and comprise all lands and high roads included within the external boundaries of the estates specified in the schedule hereto.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Twenty-third day of October, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and One.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING!

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

SCHEDULE.		Name of Estates.	Approximate Acreage.
Goonambil	...	...	280
Maria	...	...	140
Meegama	...	...	300
Eriagastenne	(included in Goonambil).		
Gilbury	...	...	70
Longford	...	...	10
Inchestelly	(included in Goonambil).		

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith.

#### PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS by section 2 of "The Courts Amendment Ordinance, 1900," it is enacted that the limits of each district and division of each of the four Circuits into which the Island is divided for the purpose of administering justice shall be as the same are respectively set out and defined in the second schedule thereto annexed, provided that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, and after consultation with the Judges of the Supreme Court by Proclamation from time to time to revoke, alter or amend the division of any Circuit into districts and divisions, and to alter the limits of any such district or division:

And whereas it is expedient to revoke the division of the Northern Circuit into divisions, and alter the limits of the said divisions as defined in the said second schedule to the said Ordinance, and to substitute therefor other divisions and other limits for such other divisions:

Now know Ye that We, the said Governor, with the advice of the Executive Council, after consultation with the Judges of the Supreme Court, do hereby revoke the said division of the said Northern Circuit into divisions, and do alter the limits of the said divisions as defined in the said second schedule to the said Ordinance by substituting therefor the divisions and limits set forth in the schedule hereto.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Eighteenth day of October, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and One.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE KING!

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

SCHEDULE.		
<i>Northern Circuit.</i>		
Division.	Courts (Police Court and Court of Requests) held at	Limits of Jurisdiction.
Jaffna	... Jaffna and Mallakam	... The revenue divisions of Jaffna, Valikamam north, east, and west, and Punakari. (The Police Court of Jaffna has concurrent jurisdiction with those of Point Pedro and Kayts)
Point Pedro	... Point Pedro and Chavakachcheri	... The revenue divisions of Vadamirachchi east, Vadamirachchi west, Tenmirachchi, Pachchilipallai, and Karaichchi
Kayts	... Kayts	... The islands within the judicial district of Jaffna as hereinbefore defined
Mannar	... Mannar	... The judicial district of Mannar as hereinbefore defined
Mullaattivu	... Mullaattivu and Vanuniya	... The judicial district of Mullaattivu as hereinbefore defined
Trincomalee	... Trincomalee	... The revenue district of Trincomalee within the limits of—north, Northern Province; east, the sea; south, Verugal river; west, the Northern and North-Central Provinces.
Batticaloa	... Batticaloa and Katmunai	... The judicial district of Batticaloa as hereinbefore defined.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency the Right Honourable Sir J. WEST RIDGEWAY, Knight Grand Cross of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Knight Commander of the Most Exalted Order of the Star of India, Governor and Commander-in-Chief in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

WEST RIDGEWAY.

WHEREAS we have received from the Right Hon. the Secretary of State for the Colonies directions to proclaim His Majesty's Order in Council, as follows:—

At the Court at St. James's.

*The 26th day of September, 1901.*

THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

LORD GEORGE HAMILTON.  
MR. CHAMBERLAIN.

MR. ST. JOHN BRODRICK.  
SIR CHARLES SCOTT.

WHEREAS by an Order in Council dated the 6th day of February, 1892, Her late Majesty Queen Victoria was pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to make a law respecting the coin constituting legal tender in the Colony of Ceylon:

And whereas it is expedient to amend the aforesaid Order by constituting the sovereign a legal tender in the said Colony:

Now, therefore, His Majesty the King, by and with the advice of His Privy Council, and by virtue of all powers vested in His Majesty in that behalf, doth hereby ordain and declare as follows:—

1. A tender of payment of money, if made in sovereigns which have been issued by His Majesty's Royal Mint in England or by any branch of that Mint for the time being established, and have not been called in by any Proclamation made in pursuance of the Coinage Act, 1870, and have not been diminished in weight by wear or otherwise so as to be of less weight than the weight specified or declared for the purpose by or in pursuance of the said Act, shall be a legal tender in His Majesty's Colony of Ceylon for a payment of any amount at the rate of one sovereign for fifteen rupees.

2. This Order may be cited as the Coinage (Ceylon) Amendment Order in Council, 1901, and shall come into force upon the date to be fixed in that behalf by Proclamation of the Governor in Council.

The Lords Commissioners of His Majesty's Treasury and the Right Honourable Joseph Chamberlain, one of His Majesty's Principal Secretaries of State, are to give the requisite directions for causing this Order to be proclaimed in His Majesty's said Colony.

A. W. FITZROY.

Now, therefore, We the said Governor of Ceylon in Council, in pursuance and exercise of the authority resting in us by the said Order in Council, do hereby proclaim and direct that the said Order in Council shall and do take effect and come into force in His Majesty's Colony of Ceylon and the Dependencies thereof from and after the 25th day of October, 1901.

Given at Colombo, in the said Island of Ceylon, this Twenty-fifth day of October, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and One.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING!

## APPOINTMENTS, &c., BY THE GOVERNOR.

CONSEQUENT on the return from leave of absence of Mr. C. EARDLEY-WILMOT on the 20th October, 1901, the following Officers will cease to officiate in the classes named with effect from 21st October, 1901 :—

*Third Class.*

Mr. W. A. G. HOOD.

*Fourth Class.*

Mr. M. S. PINTO.

*Fifth Class.*

Mr. E. B. DENHAM.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 23, 1901.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments :—

Mr. C. EARDLEY-WILMOT to act in the office of District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Kalutara, with effect from 21st October, 1901.

Mr. R. N. THAINE, Office Assistant to the Government Agent, Southern Province, to be Additional Assistant Superintendent of the Prison at Galle, in addition to his own duties, with effect from the 19th October, 1901.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 24, 1901.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments, with effect from 1st November, 1901, consequent on the retirement of Mr. J. P. TRUSCOTT :—

Mr. T. TWYNAM, Assistant Collector of Customs, Galle, to be Master Attendant, Galle, in addition to his own duties.

Mr. J. CUNNINGHAM to be a Pilot for the Port of Galle, under the provisions of section 5 of the Ordinance No. 4 of 1899.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 23, 1901.

HEADS of Departments are hereby authorized to accept the signature of Mr. G. A. COLBERT on behalf of the Master Attendant,

Colombo, from the 25th instant, during the absence of Captain DONNAN at the Pearl Banks. or until further orders.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.  
Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 21, 1901.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. R. W. I. CRABBE, Acting Provincial Engineer, North-Western Province, to be an Official Member of the Local Board of Kurunegala, *vice* Mr. H. E. H. HAYES.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.  
Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 23, 1901.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Messrs. JAMES PAUL EMILE RYAN and JOHN ALEXANDER MAITLAND to be Second Lieutenants in the Ceylon Planters' Rifle Corps.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.  
Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 19, 1901.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint the under-mentioned persons to be Assessors for the towns of Bandara-wela and Haputale for 1902, under section 7 of Ordinance No. 18 of 1892 :—

M. W. TOCKE.  
REX S. GUNATILAKE.  
D. J. WITTAHACHCHI.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.  
Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 23, 1901.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint the under-mentioned persons to be Assessors for the town of Passara for the year 1902, under section 7 of Ordinance No. 18 of 1892 :—

R. JAMES PINTO.  
ULPENARAWA KALU BANDA.  
S. A. WANIGARATNA MANANPERI.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.  
Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 23, 1901.

## APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

**H**IS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. A. E. P. KARUNARATNA to act as Registrar of Marriages of Kalutara totamune division, in the Kalutara District of the Western Province, for twelve days from 20th October, 1901.

Mr. R. N. THAINE to be Additional Assistant Provincial Registrar of the Galle District, in the Southern Province, with effect from 26th September, 1901.

By His Excellency's command,  
W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 21, 1901.

**I**T is hereby notified that D. B. WIRATUNGA, Registrar of Births and Deaths of Yatalamatta division, and Registrar of Marriages of Gangaboda pattu division, in the Galle District of the Southern Province, will, with effect from 14th October, 1901, hold his office at Gorakagahawatta in Urala and not at Nugagahawatta in Urala as notified in the *Government Gazette Extraordinary* of 1st July, 1899.

P. ARUNACHALAM,  
Registrar-General.  
Registrar-General's Office,  
Colombo, October 21, 1901.

**T**HE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Additional Assistant Provincial Registrar, Colombo, has appointed Dr. CHARLES G. PERIES, M.B.C.M., to act as Registrar of Births and Deaths of Division No. 5 of the Colombo Municipality, in the Colombo District of the Western Province, on the 19th and 25th October, 1901, during the absence of the Registrar, Mr. W. A. DE SILVA, on leave. His office will be at No. 28, Alutmawata.

The Provincial Registrar, Kandy, has appointed RATNAYAKAMUDIYANSELAGE BANDA to act as Registrar of Births and Deaths and of General Marriages of Tumpane, Uda Palata Division No. 1, in the Kandy District of the Central Province, for ten days from 16th October, 1901, during the absence of the Registrar, SURIYAKUMARA WANNISINHA PUNCHI BANDARA NUWARAWEWA, on leave. His office will be at Medagama.

The Provincial Registrar, Kandy, has appointed PALAMAKUMBURE WEERAKOON BANDA to act as Registrar of Births and Deaths and of General Marriages of Lower Dumbura, part of Udagampaha Division No. 1, in the Kandy District of the Central Province, for two days from 24th October, 1901, during the absence of the Registrar, PALAMAKUMBURE LOKU BANDA, on leave. His office will be at Hurikaduwa.

The Provincial Registrar, Kandy, has appointed SENEVIRATNA TIKIRI BANDA to act as Registrar of Births and Deaths and of General Marriages of Harispattu-Medasiya pattu Division No. 1, in the Kandy District of the Central Province, for three days from 24th October, 1901, during the absence of the Registrar, L. B. DORANEGAMA, on leave. His office will be at Doranegama.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed Dr. H. LEEMBRUGGEN, L.C.M.C., to act as Registrar of Births and Deaths of Hambantota town, in the Hambantota District of the Southern Province, for four weeks and two days from 16th October, 1901, *vice* Dr. V. C. J. VANDERSTRAATEN, transferred. His office will be at the Government Civil Hospital in Hambantota.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed DON DIAS SAMARAKON WIJESINHA to act as Registrar of Births and Deaths of Kirama division, and as Registrar of Marriages of West Giruwa pattu division, in the Hambantota District of the Southern Province, for two days from 25th October, 1901, during the absence of the Registrar, ABRAHAM SAMARAKON WIJESINHA, on leave. His office will be at Tanayanwatta in Kirama.

The Assistant Provincial Registrar, Hambantota, has appointed DON MATHES ABEWICKRAMA WIJESUNDARA to act as Registrar of Births and Deaths of Kanuketiya Pahala Walakada division, and as Registrar of Marriages of East Giruwa pattu division, in the Hambantota District of the Southern Province, for seven days from 23rd October, 1901, during the absence of the Registrar, DON JOHANES SAMARAWICKRAMA ABEYSEKARA, on leave. His office will be at Walawwewatta at Lunama.

The Assistant Provincial Registrar, Kurunegala, has appointed ATAPATTU MUDIYANSELAGE APPUHAMI to act as Registrar of Births and Deaths of Magul Medagandahe korale division, and as Registrar of General Marriages of Wann hatpattu division, in the Kurunegala District of the North-Western Province, for thirty days from 20th October, 1901, during the absence of the Registrar, H. S. N. W. MUDIYANSE, on leave. His office will be at Medawatta in Hedogama.

P. ARUNACHALAM,  
Registrar-General.  
Registrar-General's Office,  
Colombo, October 24, 1901.

## GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

**I**T is hereby notified for general information that His Excellency the Governor has been pleased in terms of section 9 of the Ordinance No. 4 of 1886, to appoint Monday, the 11th November, 1901, to be a Bank Holiday on account of the Dipawali festival.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 24, 1901.

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

WHEREAS by section 10 of "The Toll Ordinance, 1896," it is amongst other things enacted that the Governor, acting with the advice of the Executive Council, may, by resolution to be notified in the *Government Gazette*, abolish any existing tolls :

And whereas a toll established under the provisions of the said Ordinance exists on the road from Ratnapura to Halpe between the 82nd and 83rd mileposts, in the Province of Sabaragamuwa:

And whereas it is expedient to abolish the said toll.

It is hereby notified that the following resolution was on the 12th day of September, 1901, passed by the Governor, acting with the advice of the Executive Council, namely, that the toll collected at Balangoda, between the 82nd and 83rd mileposts, on the Ratnapura-Halpe road, and about 10 miles from Hunu wala on the road from Pelmadulla to Halpe, in the Province of Sabaragamuwa, be abolished as from and after the First day of January, One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 23, 1901.

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

Comparative Statement of the Actual Revenue of the Colony of Ceylon for the First Nine Months of 1900 and 1901.

REVENUE.	1900.		1901.		Increase.		Decrease.	
	Rs.	c.	Rs.	c.	Rs.	c.	Rs.	c.
Customs ...	5,226,026	58	5,059,986	26	—	—	166,040	32
Port, Harbour, Wharf, and Lighthouse Dues	957,906	10	1,007,457	10	49,551	0	—	—
Licenses, Excise, and Internal Revenue not otherwise classified ...	4,184,912	0	4,346,504	30	161,592	30	—	—
Fees of Court or Office, Payment for Specific Services, and Reimbursements in Aid ...	1,227,686	37	1,280,114	44	52,428	7	—	—
Post and Telegraph ...	739,987	44	675,619	36	—	—	64,368	8
Government Railways ...	5,925,360	38	5,925,452	74	—	92 36	—	—
Rent of Government Property ...	77,090	32	87,245	33	10,155	1	—	—
Interest ...	339,145	77	276,445	4	—	—	62,700	73
Miscellaneous Receipts ...	56,164	73	58,924	35	—	2,759 62	—	—
Sale of Government Property ...	218,575	75	247,150	70	—	28,574 95	—	—
Total, exclusive of Land Sales ...	18,952,855	44	18,964,899	62	305,153	31	293,109	13
Land Sales ...	575,188	16	319,322	23	—	—	255,865	93
Total ...	19,528,043	60	19,284,221	85	305,153	31	548,975	6
Deduct Increase...							305,153 31	
Nett Decrease ...							243,821 75	

Audit Office,  
Colombo, October 10, 1901.

F. R. ELLIS,  
Acting Auditor-General.

STATEMENT of the Account of the Commissioners of Currency for the Month ended August 31, 1901, required by section 20 of Ordinance No. 32 of 1884 :—

	CIRCULATION.		RESERVE.		Value.	
	Rs.	c.	Rs.	c.	Rs.	c.
Currency notes in circulation on August 31, 1901 ...	—	—	—	—	12,081,450	0
					In Silver.	In Securities.
					Rs.	c.
By silver in the vault (6 cents copper) ...	—	—	5,066,609	56	—	—
By investments made by the Crown Agents according to the annexed statements (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), and (i) ...	—	—	—	—	3,507,486	2
By investments made in Indian Government paper according to the annexed statement (j) ...	—	—	—	—	3,507,354	44
					5,066,609 56	7,014,840 46
Total ...					12,081,450	2

W. T. TAYLOR, Acting Colonial Secretary,  
H. HAY CAMERON, Treasurer,  
FRAS. R. ELLIS, Acting Auditor-General,

Currency  
Commissioners.



## MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

PUBLICATIONS FOR SALE at the Government  
Record Office, Colombo:—

Legal.			Rs. c.
LEGISLATIVE ENACTMENTS.			
Volume I.			
All Proclamations, Regulations, and Ordinances in force in the Colony on 12th January, 1870 ...			15 0
Volume II.			
Part	From	To	
1	6 of 1870	9 of 1871	1 0
2	10 of 1871	28 of 1871	1 0
3	1 of 1872	7 of 1873	1 0
4	8 of 1873	23 of 1873	1 0
5	1 of 1874	3 of 1875	1 0
6	4 of 1875	3 of 1876	1 0
7	4 of 1876	4 of 1877	1 0
8	5 of 1877	8 of 1877	0 50
9	9 of 1877	23 of 1877	1 0
10	1 of 1878	16 of 1878	1 0
11	1 of 1879	15 of 1879	1 0
Volume III.			
1	1 of 1880	17 of 1880	1 0
2	1 of 1881	18 of 1881	1 0
3	1 of 1882	16 of 1882	1 0
4	1 of 1883	18 of 1884	3 0
5	19 of 1884	11 of 1885	1 0
Volume IV.			
1	12 of 1885	8 of 1886	1 0
2	9 of 1886	7 of 1887	1 0
3	8 of 1887	2 of 1888	0 40
4	3 of 1888	15 of 1889	2 70
Volume V.			
1	16 of 1889	8 of 1890	0 85
2	9 of 1890	1 of 1891	0 45
3	2 of 1891	8 of 1892	0 95
4	9 of 1892	28 of 1892	0 60
5	1 of 1893	4 of 1894	0 55
	Ordinances 5 of 1894 to 3 of 1895		0 75
	Ordinances 4 of 1895 to 4 of 1896		1 0
	Ordinances 5 of 1896 to 3 of 1897		1 15
	Ordinances 4 of 1897 to 17 of 1898		2 0
	Ordinances 18 of 1898 to 3 of 1899		0 25
	Ordinances 4 of 1899 to 8 of 1900		1 0
	Ordinances 9 of 1900 to 12 of 1901		0 65
Special Editions of the following, with Tables of Sections and Indices, in paper covers, are obtainable:—			
	The Penal Code (2 of 1883)...		2 0
	Do. in Sinhalese or Tamil, each		1 0
	The Courts Ordinance (1 of 1889)		0 50
	The Civil Procedure Code (2 of 1889), with- out Index ...		3 50
	The Criminal Procedure Code (15 of 1898)		3 0
	Do. bound in leather		4 50
	Do. Index in separate form		1 0
	The Evidence Act (14 of 1895)		0 60
Books of Ordinances passed in the following Sessions (old Quarto Edition) can be had, price Rs. 1 each:—1836, 1842, 1843, 1846, 1848, 1849, 1850, 1851, 1854, 1855, 1856, 1857, 1860, 1863-4, 1866-7, 1867-8, 1869-70, 1870-1, 1872-3, 1873.			
Separate copies of Ordinances (in English where available, and, where translations have been published, in Sinhalese and Tamil) may be obtained at 5 cents for every 8 pages or portion thereof.			
	Municipal Councils' Ordinance (7 of 1887)		0 50
	Ramanathan's Reports, 3 vols. ... each vol.		22 0
	Tiruwilangam's Digest of Cases, first 7 Parts		7 50

Colonial and Departmental Papers.		Rs. c.
Copies of Government Minutes, Notifications, Regulations, &c., for every 8 pages octavo or 4 pages quarto ...		0 5
Epitome of Government Minutes, Circulars, and Notifications, 1872-87 ...		1 0
Do. 1888-95 ...		0 50
Epitome of Proclamations, Notifications, &c., pro- mulgated during 1894 ...		1 0
Do. do. 1895 ...		0 40
Do. do. 1896 ...		0 75
Do. do. 1897 ...		0 50
Do. do. 1898 ...		0 70
Do. do. 1899 ...		0 70
Do. do. 1900 ...		0 80
Colonial Office List (annual) ...		7 50
Ceylon Civil List (annual) ...		1 0
Ceylon Blue Book (annual) ...		10 0
Administration Reports (annual), bound volumes		10 0
Do. single reports ... each 4 pp.		0 5
Sessional Papers, bound volumes...		10 0
Do. single papers ... each 4 pp.		0 5
Index to Sessional Papers, 1855 to 1894 ...		0 35
Reports of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1858 ...		0 50
Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876...		1 0
Census of Ceylon, 1891 (in 3 Parts) the set		2 0
Governors' Addresses, Vol. III., 1877-1890 ...		10 0
Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885:—		
Part I., 1885-88 ...		1 25
Part II., 1888-92 ...		1 40
Part III., 1892-94 ...		1 50
Part IV., 1894-97 ...		1 50
<b>Gazetteers, Maps, &amp;c.</b>		
Gazetteer of the Western Province ...		0 50
District Manuals:—		
Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S. ...		1 0
Uva, by H. White, C.C.S. ...		2 50
Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. ...		5 0
Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S. ...		5 0
North-Central Province, by R. W. Ievers, C.C.S. ...		2 50
Itinerary of Ceylon Roads:—		
Part II.—Minor Roads (1888), without Map ...		3 0
Maps of the Galle, Batticaloa, Ratnapura, Kegalla, Matara, and Chilaw Districts ... each		2 50
<b>Archæology, &amp;c.</b>		
Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon:—		
Text ...		5 0
Plates ...		5 0
Architectural Remains of Anuradhapura (with Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A.:—		
In boards ...		40 0
In cloth ...		60 0
Return of Architectural and Archæological Remains and other Antiquities in Ceylon ...		1 20
Reports on the Archæological Survey of Ceylon:—		
Kegalla District ...		6 0
Anuradhapura (I.) ...		0 50
Do. (II.) ...		1 0
Do. (III.) ...		1 65
Do. (IV.) ...		1 0
Do. (V.) ...		2 20
Do. (VI.) ...		2 0
Do. (VII.) ...		4 0
Lapidarium Zeylanicum ...		31 50



<b>Natural History.</b>		Rs.	c.
Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee	...	1	0
The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated)	...	1	0
The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen:— Parts III., IV., and V. (with Plates)	each part	20	0
The Kitul Palm and its Uses, by T. B. Pohath-Kehelpannala	...	0	15
Cocoon Cultivation (in Sinhalese)	...	0	50
Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts (with coloured Plates)	each part	14	50
Report on Ceylon Pearl Fisheries	...	1	35

**Oriental Literature.**

The Mahawansa:—			
Original Pali Text, Part I.	...	7	50
Do. Part II.	...	7	50
Sinhalese Translation, Part I.	...	5	0
Do. Part II.	...	5	0
Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I.	...	7	50
The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali	...	7	50
Saddharmalankaraya (Sinhalese)	...	2	0
Extracts from the "Pujawaliya" (English)	...	1	0
Do. (Sinhalese)	...	0	75
Nitinighanduwa (English)	...	1	5
Do. (Sinhalese)	...	1	0
Moggallana Panchika Pradipa (Pali)	...	1	0
Mugdhabodha Wyakarana (Sanskrit)	...	5	0
Mukhamatta Dipani (Pali)	...	5	0
Kawsilumina (Sinhalese)	...	1	50
Abhijhanapadipika, a Dictionary of the Pali Language	...	3	0
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in Temple Libraries	...	0	50
Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works	...	5	0
The Rajawaliya: or, a Historical Narrative of Sinhalese Kings (in English and in Sinhalese)	each	0	75
The Tesawalamai	...	0	50
Dravidian Comparative Grammar	...	13	0
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition)	...	0	50
Do. (third edition)	...	0	30
Pybus's Mission to Kandy	...	0	50
Papers on the Custom of Polyandry as practised in Ceylon	...	0	15

**Rules, Tables, Tariffs, &c.**

Regulations under the Merchandise and Trade			
Marks Ordinance (13 of 1888)	...	0	15
Petroleum Rules	...	0	10
Customs Monthly Returns (single copy)	...	1	0
Do. (12 months' subscription)	...	10	0
Customs Annual Returns	...	1	60
Customs Tariff	...	0	10
Index to Customs Tariff	...	0	25
Customs Regulations	...	0	25
Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association	...	0	10
Tables for calculating Pensions under the Widows' and Orphans' Pension Fund	...	0	25
Exchange Compensation Tables	...	0	50
Headman's Act Book (English)	...	1	0
Do. (Sinhalese)	...	0	90

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or Cheque on a Colombo Bank. *Stamps will not be accepted in payment.*

A. G. CLAYTON,  
Government Recordkeeper.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October, 1901.

THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE is published every *Friday* at the Government Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance to the Government Printer, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

*Charges for approved Advertisements, payable in advance.*

	Rs.	c.
A column	...	7 50
Two-thirds of a column	...	5 0
Half a column	...	4 0
For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line)	...	2 50

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer *before noon on Thursday.*

THE NEW LAW REPORTS, issued by authority. Subscription, Rs. 10 per volume of twelve parts and Digest, payable in advance to the Government Printer. Volumes I., II., III., and IV. are available for sale at the Government Printing Office.

Back Numbers and Volumes of THE SUPREME COURT CIRCULAR (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:—

	Rs.	c.
Volume I.	...	3 25
Volumes II. to IX., each	...	6 50
Separate Numbers, each	...	0 25

For all other Government Publications application should be made to the Government Recordkeeper, Colonial Secretary's Office, Colombo.

H. C. COTTLE,  
Acting Government Printer.

THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any Bookseller.

Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy.

Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows:—

Price.	Price including Postage.	
	United Kingdom.	Foreign and Colonial.
s. d.	s. d.	s. d.
3 0	3 4½	3 6½

The annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV., 1891, may be had separately, price 3d.

The "Bulletin" is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh and Glasgow; and Hodges, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October, 1901.

THE following additions in the Government Stores Price List is published for general information:—

## SECTION C.

Carbon blocks, spare for:—	Rs.	c.
Two-gallon filters, each	2	15
Three-gallon filters, each	2	65
Disinfecting fluid:		
Jeye's, five-gallon drums, each	20	50

F. W. VANE,

Controller of Government Stores.

Government Stores,  
Colombo, October 10, 1901.

## Statement of Arrivals and Departures of Coolies during the Month of September, 1901.

	Arrivals.		Departures.		Total for 9 Months.	
	Arrivals.	Departures.	Arrivals.	Departures.	Arrivals.	Departures.
<i>Colombo.</i>						
Men	9,002	5,600	63,442	60,370		
Women	1,496	1,494	19,757	17,646		
Children	1,491	812	12,331	7,750		
<i>Negombo.</i>						
Men	—	—	157	185		
Women	—	—	—	3		
Children	—	—	2	12		
<i>Manmar.</i>						
Men	—	—	—	—		
Women	—	—	—	—		
Children	—	—	—	—		
<i>Vankalai.</i>						
Men	—	—	—	—		
Women	—	—	—	—		
Children	—	—	—	—		
<i>Pesalai.</i>						
Men	—	—	14	2		
Women	—	—	10	1		
Children	—	—	5	—		
<b>Total</b>	<b>11,989</b>	<b>7,906</b>	<b>95,718</b>	<b>85,969</b>		

H. M. Customs, W. H. MOOR,  
Colombo, October 17, 1901. for Principal Collector.

## Return of Immigrants and Emigrants for the Week ended October 16, 1901.

## Immigrant Coolies for Estates.

Men.	Women.	Total.	Children.	Infants.	Total.
364	133	497	76	47	620
Previous Total					41,465
Total since January 3, 1901					42,085

## Immigrant Coolies for Colombo.

Men.	Women.	Total.	Children.	Infants.	Total.
269	15	284	10	3	297
Previous Total					14,004
Total since January 3, 1901					14,301

## Emigrants (all Classes including Estate Coolies).

Men.	Women.	Total.	Children.	Infants.	Total.
1,192	394	1,586	98	29	1,713
Previous Total					87,082
Total since January 3, 1901					88,795

Estate Coolies	511
Previous Total	30,436

Total since January 3, 1901 ... 30,947

Master Attendant's Office, J. DONNAN,  
Colombo, October 24, 1901. Master Attendant.

## Senior and Junior Examinations, Survey Department.

IT is hereby notified that the above examinations will be held at the Surveyor-General's Office, Colombo, commencing on January 6, 1902, at 10.30 A.M.

S. M. BURROWS,

Director of Public Instruction.

Office of Public Instruction,  
Colombo, October 11, 1901.

NOTICE is hereby given that an application has been received from the General Manager of Buddhist Schools for a grant in aid of the Kongala Vernacular Mixed School.

Kongala is in the Kandaboda pattuwa, Matara District, Southern Province.

Observations will be received not later than November 11, 1901.

S. M. BURROWS,

Director of Public Instruction.

Office of the Director of Public Instruction,  
Colombo, October 22, 1901.

NOTICE is hereby given that an application has been received from the Rev. G. Leese for the registration of his Kalmunai Boys' English School.

Kalmunai is in the Batticaloa District, Eastern Province.

Observations will be received not later than November 5, 1901.

S. M. BURROWS,

Director of Public Instruction.

Office of the Director of Public Instruction,  
Colombo, October 18, 1901.

## NOTICES CALLING FOR TENDERS.

Tenders for Coal, Firewood, River Gravel, Stone-breaking and Collecting, and Filling Sea Sand into Trucks at Galle Buck during 1902.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for ——— to the Colombo Harbour Works during 1902," will be received by the Resident Engineer at his office up to 12 o'clock noon on November 15, 1901.

A deposit of Rs. 50, to be made at the Harbour Works Office, is required before any form of tender is issued, and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited. All other deposits will be returned on signature of contract. No tender will be considered unless it is on a form to be

obtained at this office, and unless accompanied by a letter signed by two responsible persons, whose addresses must be given, engaging to become sureties for the due fulfilment of the contract. The amount of security to be given, and all other necessary information, can be ascertained on application to the Resident Engineer, Colombo Harbour Works.

Security must be furnished before December 31, 1901. All alterations or erasures should bear the initials of the tenderer, otherwise the tenders will be treated as informal and rejected.

The Resident Engineer reserves to himself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Harbour Works Office, JOHN KYLE, junior,  
Colombo, October 8, 1901. Acting Resident Engineer.

**SEALED** Tenders (in duplicate), to be marked on the envelopes "Tender for Clothing, Government Stores," will be received up to 12 o'clock noon on Monday, October 28, 1901.

For supplying and making clothing required for the years 1902 and 1903.

*For H. E. the Governor's Body-Guard.*

White shirts  
Blue bandages  
Red sashes  
Khaki coats  
Khaki breeches  
Blue coats of Sergeant's blue  
Red turbans  
Lance flags  
Grain bag

*For Prisons Department.*

Blue blanket coats

*For Police Department.*

Red chevrons—materials supplied by Contractor  
Gold chevrons—do.

*Miscellaneous.*

Trousers, white  
Tunics, white  
Boiler suits for Engineer on board the ship on plague duty.  
Coat, fine serge, with braid, for Overseer, Government Stores  
Coats, blue drill, for peons and watchers, Government Stores  
Coats, khaki drill, for peons and watchers, Government Stores  
Diapers  
Shirts for children  
Curtains, mosquito, for single beds  
Do. for double beds

*For General Post Office.*

Khaki suits  
Suits, fine serge, for motor car man  
Trousers, blue drill, with turkey red bands  
Coats, do.  
Sub-Inspectors' coats, fine serge  
Scarlet coats

*For Port Surgeon's Department.*

Khaki jumpers  
Khaki trousers  
Khaki caps

2. Particulars and description of clothing to be made can be ascertained on application at the office of the Controller of Government Stores.

3. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Controller of Government Stores and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. A deposit of Rs. 100 will be required before any form of tender is issued, and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

5. The deposit must be made at the Bank of Madras to credit of No. 3 account, and the bank receipt must be produced to the officer issuing the form of tender as his authority for making the issue.

6. No tender will be considered unless it is on such printed forms—to be obtained at the office of the Controller of Government Stores—and unless accompanied by a letter signed by two responsible persons, whose addresses must be given, engaging to become sureties for the due fulfilment of the contract.

7. Persons who tender must deposit samples with the Controller of Government Stores before the date on which the tenders are due. No tender will be considered if the sample is not so deposited.

8. The amount of security to be given will be Rs. 750. All other necessary information can be ascertained on application at the office of the Controller of Government Stores.

9. The person whose tender has been accepted by Government will be required to bear the expense of having security bonds prepared for the due performance of his contract, which bonds will be drawn out by Crown Counsel on a fee of Rs. 12-50.

10. The security should be executed within two weeks of acceptance of tender being notified.

11. Fines will be inflicted for delays in complying with orders.

12. All alterations or erasures in tenders should bear the initials of the tenderers, otherwise the tenders will be treated as informal and rejected.

13. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

F. W. VANE,  
Controller of Government Stores.

Government Stores,  
Colombo, October 15, 1901.

**SEALED** Tenders, marked on the envelopes "Tender for provisioning Hospitals," will be received up to 12 o'clock noon on Wednesday, November 6, 1901, from persons willing to contract for supplies for the use of the under-mentioned Government Civil and District Hospitals, commencing from January 1, 1902, or from date of acceptance thereafter of tender to December 31, 1902 :—

	Security in Cash.
	Rs.
Civil Hospital, Anuradhapura ...	250
Do. Mantota ...	100
District Hospital, Balangoda, including Parangi Hospital ...	500
Do. Deltota ...	200
Do. Deniyaya ...	250
Field Hospital, Nikaweratiya, including Infectious Wards ...	150
Field Hospital, Maha-oya ...	150
Immigrant Hospital, Manuar ...	150

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Principal Civil Medical Officer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals, or to the Medical Officer in charge of the respective hospitals, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form, and the tender and the schedules attached thereto, each signed in the presence of two respectable witnesses. Each tender should be for provisioning one hospital only.

4. Every tenderer will be required to make a deposit (on applying for forms) of half the amount of security for hospitals where Rs. 400 or under are required, and Rs. 500 for hospitals where security Rs. 500 or over is required; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned after the contract has been signed. The deposit must be made at the Treasury or Kachcheri, and the deposit receipt must be produced to the officer issuing the form as his authority for making the issue. In stations where there are no Kachcheries the deposit must be made to the Medical Officer in charge of the hospital.

5. Provisions should be of the best quality, approvable by the Medical Officer of the hospital.

6. When required, samples must be deposited.

7. The successful tenderers will be required to give cash security as given opposite the name of each station, and to sign the bond given in the tender for the due fulfilment of each contract within a fortnight from date of notification of acceptance of the tenders. The amount deposited for tender forms will form part of the cash security, which will be deposited in the Colombo

Kachcheri to credit of the Hon. the Treasurer. Those contractors who are required to furnish security to the extent of Rs. 500 and over may have their securities lodged in fixed deposits, if they so desire, in any one of the local banks which they must elect, the deposit being in the name of the Hon. the Treasurer. It is left to the option of the successful tenderer to substitute at any time thereafter for cash deposited by him approved title deeds and to enter into a fresh security bond at his expense.

8. In case any person makes any alterations in his tender before forwarding it, such alteration should invariably bear his initials; otherwise the tender will be treated as informal and rejected.

9. Any further information can be obtained on application to the Principal Civil Medical Officer and Inspector-General of Hospitals.

10. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

11. Tenderers for District Hospitals, in quoting rates for Native and European low diets in the tender form, should specify separate rates for the diets with milk and without milk.

ALLAN PERRY,  
Principal Civil Medical Officer  
and Inspector-General of Hospitals.

Principal Civil Medical Office,  
Colombo, October 14, 1901.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for \_\_\_\_\_," will be received up to noon on Monday, November 4, 1901, from persons willing to contract for victualling the under-mentioned jails for one year commencing from January 1, 1902:—

Central Province.—Nuwara Eliya.  
Southern Province.—Galle, Matara, and Tangalla.  
North-Western Province.—Puttalam.

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Inspector-General of Prisons and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application at the office of the respective jails and the Inspector-General of Prisons, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

4. The under-mentioned deposits, which must be made at the Treasury or Kachcheri, will be required before any form of tender is issued:—

- (a) A deposit of Rs. 100 for Galle jail.
- (b) A deposit of Rs. 50 for each of the following jails: Nuwara Eliya, Matara, and Tangalla.
- (c) A deposit of Rs. 25 for Puttalam jail.

5. And should any person fail (within a fortnight after he has been written to or notified to the address given by him of the acceptance of his tender) or decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

6. When required, samples must be deposited. Sufficient securities will be required to join in a bond for the due fulfilment of the contract.

7. The amount of the bond and all other necessary information can be ascertained upon application at the offices specified.

8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

9. The persons whose tenders are accepted by Government will be required to bear the expenses of having the security bonds prepared for the due performance of their contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers.

10. When bonds have been drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of the proctor who drafted the bond should be affixed to the document.

11. Every alteration should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

12. Every tenderer should write his address on his tender, giving the name of the street and the number of the house he lives in.

L. F. KNOLLYS,  
Inspector-General of Prisons.

Prison's Office,  
Colombo, October 8, 1901.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for \_\_\_\_\_," will be received up to noon on Monday, November 11, 1901, from persons willing to contract for victualling the under-mentioned jails for one year commencing from January 1, 1902:—

Western Province.—Negombo and Avisawella.  
Province of Subaragamuwva.—Ratnapura.

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Inspector-General of Prisons and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. The tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application at the office of the respective jails and the Inspector-General of Prisons, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

4. The under-mentioned deposits, which must be made at the Treasury or Kachcheri, will be required before any form of tender is issued:—

- (a) A deposit of Rs. 100 for Negombo jail.
- (b) A deposit of Rs. 50 for Ratnapura jail.
- (c) A deposit of Rs. 25 for Avisawella jail.

5. And should any person fail (within a fortnight after he has been written to or notified to the address given by him of the acceptance of his tender) or decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of the contract.

6. When required, samples must be deposited. Sufficient securities will be required to join in a bond for the due fulfilment of the contract.

7. The amount of the bond and all other necessary information can be ascertained upon application at the offices specified.

8. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

9. The persons whose tenders are accepted by Government will be required to bear the expenses of having the security bonds prepared for the due performance of their contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers.

10. When bonds have been drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of the proctor who drafted the bond should be affixed to the document.

11. Every alteration should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

12. Every tenderer should write his address on his tender, giving the name of the street and the number of the house he lives in.

L. F. KNOLLYS,  
Inspector-General of Prisons.

Prison's Office,  
Colombo, October 15, 1901.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for Shipping and Landing Stores for the Public Works Department," will be received up to noon on Monday, November 18, 1901, from persons willing to contract for the under-mentioned service:—

For Shipping and Landing Stores of the Public Works Department to and from steamers and sailing vessels in the Colombo Harbour during the year 1902.

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Director of Public Works and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the Director of Public Works, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form, thus obtained.

4. Parties applying for forms of tender will be required to deposit the sum of Rs. 50 either at the Treasury or the Kachcheri and produce a receipt for the same. Should the party fail to submit a bona fide tender, or to enter into the necessary contract, or deposit the required cash security when called upon to do so, the sum of Rs. 50 will be forfeited by way of ascertained and liquidated damages.

5. Before a contract is entered into the sum of Rs. 250 will have to be deposited by the contractor as security for the due and faithful performance of the contract within ten days of receiving notice in writing signed by the Director of Public Works that the Government is prepared to accept his tender.

6. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

7. Every alteration should bear the initials of the tenderer, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

F. W. JOHNSON,  
for Director of Public Works.

Public Works Department,  
Colombo, October 23, 1901.

Notice.

THE time for receiving Tenders for supply of Local Materials, Western Province, during 1902 (see Gazette No. 5,807 of October 11, 1901), is extended from October 21 to 12 noon on Monday, November 11, 1901.

F. W. JOHNSON,  
for Director of Public Works.

Public Works Department,  
Colombo, October 25, 1901.

Central Timber Depot, Slave Island, Colombo.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for Services, Central Timber Depôt," will be received up to noon on Monday, November 11, 1901, from persons willing to contract for the under-mentioned services from January 1 to December, 31, 1902.

1. To take delivery of ebony at each of the following places, to transport it by cart to the Central Depôt, to weigh it in the presence of the Superintendent, and to stack it in such places and in such manner as he may direct.

- (a) Main Goods Station, Colombo.
- (b) Landing Jetty, Colombo Harbour.
- (c) Mutwal Ferry.

2. To take delivery of timber other than ebony at each of the following places, to transport it by cart to the Central Depôt, and to stack it in such places and in such manner as the Superintendent may direct, after measurement by him.

- (a) Main Goods Station, Colombo.
- (b) Landing Jetty, Colombo Harbour.
- (c) Mutwal Ferry.

3. To shift and re-stack ebony or other timber within the depôt, for trimming, examination, marking, or any other purpose.

4. To take delivery of ebony or other timber at the Central Depôt and to transport it by cart and to deliver it at each of the following places:—

- (a) Government Factory.
- (b) Harbour Works.
- (c) Elsewhere within the Colombo Municipality.

Rates should be tendered for ebony at per ton of 20 cwt., and for other timber at per cubic foot.

The Central Timber Depôt shall be understood to be all or any of the yards in Slave Island, Colombo, constituting it.

Any person willing to tender for all or any of the above services should deposit in the Treasury or the Colombo Kachcheri the sum of Rs. 50 and submit the receipt to the Superintendent of the Central Timber Depôt, Slave Island, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

The tender should be sent to the Superintendent, and a duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

The sum of Rs. 250 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

To enable intending tenderers to calculate cost of performing the services detailed in this notice, it may be stated that during 1900 3,174 logs of timber were brought to the Central Depôt and 1,963 logs removed by the contractor, to whom Rs. 5,297-56 were paid in all on account of Government and of purchasers.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Superintendent, Central Timber Depôt, Slave Island.

ALFRED CLARK,  
Acting Conservator of Forests.

Office of the Conservator of Forests,  
Colombo, October 8, 1901.

කැලෑදෙපාර්තමේන්තුවේ, කොළඹ කොමිෂොනර්ස් ආරක්ෂණ ප්‍රධාන ලිපිවලට.

2෧ 1902 ක්‍රිස්තු ජනවාරි මස 1 වෙන දින පටන් එම අවුරුද්දේ දෙසැම්බර් මස තිස්වැනි දින දක්වා මෙහි පහත සඳහන් කරුණ වැඩ රජ කාර්ය ගැන එවන්ව දෙපාර්තමේන්තුවේ ඉල්ලුම්පත්‍ර අඩංගුවන කවරෙසෙහි මනුෂ්‍ය "Tender for Services, Central Timber Depôt" කියා සටහන් කර තිබෙන්නාවූ සියලුම ඉල්ලුම්පත් 2෧ 1901 ක්‍රිස්තු කොමිෂොනර්ස් මස 11 වෙන සඳුදින දවල් දෙලඟ වනතුරු ඉල්ලුම්කාරයින්ගෙන් භාරගනු ලැබේ.

1. මෙහි පහත සඳහන්වෙන්නාවූ ස්ථානවලදී කරුවලලී භාරගැනීමටද, එවා ප්‍රධාන ලිපිවලට කරන්තවල පවවා හැරීමටද සුපරන්වැන්ඩැන්වි නැත ඉදිරිපිටදී කිහිපමටද සුපරන්වැන්ඩැන්වි නැත විසින් අණකරණලෙස ඒ ඒ ස්ථානවල ගොඩකර තැබීමටද. එනම්:—

- (a) කොළඹ රේල්වේ බඩු බාරගන්න මහ ස්ටේෂන් පලෙෂ්ද.
- (b) කොළඹ වරාය බඩු ගොඩබාන ජැරි මහල.
- (c) මෝදර නොටුපලෙෂ්ද.

සහ මේ ස්ථානවලදී භාරගන්වීම් නිසා.

2. කරුවල ලී හැර අනිකුත් සියලුම ලී මෙහි පහත සඳහන්වෙන ස්ථානවලදී, භාරගෙන ඒවා කරන්තවලින් ප්‍රධාන ලිපිවලට පවවා හැරීමටද සුපරන්වැන්ඩැන්විනැත විසින් එම දවදඩු



ம்பனித்தெரு மத்திய மரச்சேமஸ்தானத்து மேல்விசாரணைக்காரனருக்குப் பற்றுச்சீட்டைக் கொடுக்க அவர் அன்மேல் கேள்விப்பத்திரம் எழுதப்பட வேண்டிய மாதிரியைக் காட்டும் காங்கிதத்தை அப்படிப் பணம் கட்டியதற்குப் பற்றுச்சீட்டுக் கொடுத்தவருக்குக் கொடுப்பார்.

கேள்விப்பத்திரம் மேல்விசாரணைக்காரனருக்கும் அதன் இணைப்பிரதி யொன்று ஓடிநற் ஜெனறல் என்னும் சோதனைக்கணக்கர் அவர்களுக்கும் அனுப்பப்படல் வேண்டும். இரண்டும் ஒரேமுறையிலேயே அனுப்பப்படல் வேண்டும்.

ஒப்பந்தஞ்செய்யக்கேட்பவர் ஒப்பந்தத்துப்பட்டு உறுதி முடிக்கமாட்டேமென்றால் அல்லது பிணைகொடுக்கத் தவறினால், அவர்கடைய பணம் முடிக்குப் பறிமுதலாக்கப்படும்.

கேள்விப்பத்திரம் எதனிலாவது செய்யப்படும் எம் மாற்றத்துக்கும் கையொப்ப மிதிபவர்கள் தங்கள் நாமத்தின் பிரதமாட்சரங்களை யிடல்வேண்டும்.

இருநூற்றைம்பது ரூபா தொகைப்பணம் ஒப்பந்தத்துக்கு கையொப்பமிட முன்னர், அதனை முறைமையாய் நிறைவேற்றுதற்குப் பிணையாகக் கட்டப்படல் வேண்டும்.

இவ்வளம்பரத்தில் விளக்கப்பட்ட வேலைகளைச் செய்யச் செல்லும் செலவை ஒப்பந்தக் கேட்கவிருப்பவர்கள் கணக்கின்பொருட்டுச் சொல்லக்கூடியது யாதெனில்—கக00 ம் வருஷத்தில் ஒப்பந்தக்காரனார் 100,000 மரக்குற்றிகள் மத்திய சேமஸ்தானத்துக்குக் கொண்டுவரவும், 50,000 மரக்குற்றிகள் அகற்றவும்பட்டன அன்றி அவருக்கு அரசாட்சியாருடையவும் கொள்வனகாரர்களுடையவும் கணக்கில் எல்லாமாக ரூபா 10,000 சதம் ரூபா கொடுக்கப்பட்டது.

அரசாட்சியார் கேள்விப்பத்திரங்கள் எதனையும் அல்லது எல்லாவற்றையும், ஆட்சேபமின்றி தள்ளும் உரிசுதையும் ஒரு கேள்விப்பத்திரத்தின் எப்பாகத்தையும் ஏற்றுக்கொள்ளும் உரித்தையும் தமக்கு அமைத்திருக்கின்றனர்.

மேற்கொண்டு அறியவேண்டியவைகள் கொம்பனித்தெரு மத்திய மரச்சேமஸ்தான மேல்விசாரணைக்காரரிடம் கேட்டறிந்துகொள்ளலாம்.

(கையொப்பமிட்டத) அல்விநெட் கிளார்க்,  
காட்டுப்பாதுகாவலரினது வேலைபார்ப்பவர்.  
கொழும்பு, காட்டுப்பாதுகாவலர் கந்தோர்,  
கக00 ம் (ஸ்) ஐப்பசிமீ அந் உ.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for supply of Ebony," will be received up to noon on Thursday, November 14, 1901, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1902.

To fell and transport 50 tons of ebony from Arangala forest, situated near Naula, Matale north, to Central Timber Depot, Colombo.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and a duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

A rate per ton must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala.

H. F. C. FYERS,  
Assistant Conservator of Forests,  
North-Western Circle.

Kurunegala, October 8, 1901.

செய்தல் பணம் கட்டவேண்டிய 1902 ஐப் பற்றித் தர்ப்புக் கொடுக்கவேண்டிய மாதிரியைக் காட்டும் காங்கிதத்தை அப்படிப் பணம் கட்டியதற்குப் பற்றுச்சீட்டுக் கொடுத்தவருக்குக் கொடுப்பார்.

ஒப்பந்தஞ்செய்யக்கேட்பவர் ஒப்பந்தத்துப்பட்டு உறுதி முடிக்கமாட்டேமென்றால் அல்லது பிணைகொடுக்கத் தவறினால், அவர்கடைய பணம் முடிக்குப் பறிமுதலாக்கப்படும்.

கேள்விப்பத்திரம் எதனிலாவது செய்யப்படும் எம் மாற்றத்துக்கும் கையொப்ப மிதிபவர்கள் தங்கள் நாமத்தின் பிரதமாட்சரங்களை யிடல்வேண்டும்.

இருநூற்றைம்பது ரூபா தொகைப்பணம் ஒப்பந்தத்துக்கு கையொப்பமிட முன்னர், அதனை முறைமையாய் நிறைவேற்றுதற்குப் பிணையாகக் கட்டப்படல் வேண்டும்.

இவ்வளம்பரத்தில் விளக்கப்பட்ட வேலைகளைச் செய்யச் செல்லும் செலவை ஒப்பந்தக் கேட்கவிருப்பவர்கள் கணக்கின்பொருட்டுச் சொல்லக்கூடியது யாதெனில்—கக00 ம் வருஷத்தில் ஒப்பந்தக்காரனார் 100,000 மரக்குற்றிகள் மத்திய சேமஸ்தானத்துக்குக் கொண்டுவரவும், 50,000 மரக்குற்றிகள் அகற்றவும்பட்டன அன்றி அவருக்கு அரசாட்சியாருடையவும் கொள்வனகாரர்களுடையவும் கணக்கில் எல்லாமாக ரூபா 10,000 சதம் ரூபா கொடுக்கப்பட்டது.

அரசாட்சியார் கேள்விப்பத்திரங்கள் எதனையும் அல்லது எல்லாவற்றையும், ஆட்சேபமின்றி தள்ளும் உரிசுதையும் ஒரு கேள்விப்பத்திரத்தின் எப்பாகத்தையும் ஏற்றுக்கொள்ளும் உரித்தையும் தமக்கு அமைத்திருக்கின்றனர்.

மேற்கொண்டு அறியவேண்டியவைகள் கொம்பனித்தெரு மத்திய மரச்சேமஸ்தான மேல்விசாரணைக்காரரிடம் கேட்டறிந்துகொள்ளலாம்.

(கையொப்பமிட்டத) அல்விநெட் கிளார்க்,  
காட்டுப்பாதுகாவலரினது வேலைபார்ப்பவர்.  
கொழும்பு, காட்டுப்பாதுகாவலர் கந்தோர்,  
கக00 ம் (ஸ்) ஐப்பசிமீ அந் உ.

Forest Department, North-Western Circle.  
SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for supply of Ebony," will be received up to noon on Thursday, November 14, 1901, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1902 :-  
To fell and transport 50 tons of ebony from Arangala forest, situated near Naula, Matale north, to Central Timber Depot, Colombo.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and a duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

A rate per ton must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

செய்தல் பணம் கட்டவேண்டிய 1902 ஐப் பற்றித் தர்ப்புக் கொடுக்கவேண்டிய மாதிரியைக் காட்டும் காங்கிதத்தை அப்படிப் பணம் கட்டியதற்குப் பற்றுச்சீட்டுக் கொடுத்தவருக்குக் கொடுப்பார்.

ஒப்பந்தஞ்செய்யக்கேட்பவர் ஒப்பந்தத்துப்பட்டு உறுதி முடிக்கமாட்டேமென்றால் அல்லது பிணைகொடுக்கத் தவறினால், அவர்கடைய பணம் முடிக்குப் பறிமுதலாக்கப்படும்.

கேள்விப்பத்திரம் எதனிலாவது செய்யப்படும் எம் மாற்றத்துக்கும் கையொப்ப மிதிபவர்கள் தங்கள் நாமத்தின் பிரதமாட்சரங்களை யிடல்வேண்டும்.

இருநூற்றைம்பது ரூபா தொகைப்பணம் ஒப்பந்தத்துக்கு கையொப்பமிட முன்னர், அதனை முறைமையாய் நிறைவேற்றுதற்குப் பிணையாகக் கட்டப்படல் வேண்டும்.

இவ்வளம்பரத்தில் விளக்கப்பட்ட வேலைகளைச் செய்யச் செல்லும் செலவை ஒப்பந்தக் கேட்கவிருப்பவர்கள் கணக்கின்பொருட்டுச் சொல்லக்கூடியது யாதெனில்—கக00 ம் வருஷத்தில் ஒப்பந்தக்காரனார் 100,000 மரக்குற்றிகள் மத்திய சேமஸ்தானத்துக்குக் கொண்டுவரவும், 50,000 மரக்குற்றிகள் அகற்றவும்பட்டன அன்றி அவருக்கு அரசாட்சியாருடையவும் கொள்வனகாரர்களுடையவும் கணக்கில் எல்லாமாக ரூபா 10,000 சதம் ரூபா கொடுக்கப்பட்டது.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the deposit of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per ton must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala.

H. F. C. FYERS, Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

Kurunegala, October 8, 1901.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩය 1902 අවුරුද්දට කරන්නට මනාප අයගෙන් මුද්දර ලත් වැන්ඩර්වුල ඇන්ඩ්ලොප් උඩ Tender for the Supply of Ebony "කරුවල ඇදීමට වැන්ඩර්ස" යන වාස ගම ඇති ඉල්ලුම්පත් 20 ක් 1901 ක්වූ නොවැම්බර් මස 14 වෙනි දින දවස දක්වා බාරගනු ලැබේ.

පල්ලකැලේ නොම්මර XI. සහ XII. කවිච්චේන් කරුවල වෙන් 75 කපා කුරුනෑගලට ඇදීමටයි. හැරුණුම 20 දුරය.

මේ වැඩය කරන්නට මනාප කෙනෙක් රුපියල් 20ක් කුරුනෑගල කවිච්චේන් බැඳ ඒ තුන්ඩුව වසඹ පලාගේ උපකැලෑ ඒජන්ත උත්තරාන්තරයට දෙන්නට ඕනෑය. එවිට උත්තරාන්තරයේ ඉල්ලුම්කල සුදු පොරමකොල දෙනවා ඇත.

මෙම ඉල්ලුම්පත් පලමුවෙනි කොපිය උපකැලෑ ඒජන්ත උත්තරාන්තරයට දෙවෙහි පිටපොත ගරු කටයුතු ඔබ්ටර්ජනරල් උත්තරාන්තරයට අරින්නට ඕනෑය.

ඉල්ලුම්කාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප මජ පුවකට බැඳෙන්නට බැරිය කීවොත් හෝ ඇප දෙන්නට බැරිඋනොත් කවිච්චේන් බදිනලද මුදල රජසන්තක වෙනවා ඇත.

අතුරෙන් සහ ඉලක්කත්වලින් වෙන් එකකට ගනනද, කොව්වර කාලයකින් කොන්ත්‍රාත්තුව කරන්නට පුළුවන්දයි යනු සඳහන්කරන්නට ඕනෑය.

වැන්ඩර් පත්‍රයේ කටුගා තිබෙන තැන් ඉල්ලුම් කාරයාගේ නමේ මුල් අකුරුවලින් අත්සන් කරන්නට ඕනෑය.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන්නට ප්‍රථම කොන්ත්‍රාත්තුව හරියාකාර කිරීම පිණිස රුපියල් 100 ඇප බදින්නට ඕනෑය.

සමකිසි වැන්ඩරයක් හෝ සියලුම වැන්ඩර් අහක්කිරීමට බලය ආණ්ඩුව තබාගන්නවාය.

වැඩිමනත් කාරනා කුරුනෑගල වසඹ පලාගේ උපකැලෑ ඒජන්ත උත්තරාන්තරයෙන් දැනගත යුතුයි.

එම්. ඇප්. සී. පෙරේරා,

වසඹපලාගේ උපකැලෑ ඒජන්ත උත්තරාන්තරයේ.

වසඹ 1901 ක්වූ මක්ගෝබර් මස

8 වෙනි දින කුරුනෑගලදීය.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for supply of Ebony," will be received up to noon on Thursday, November 14, 1901, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1902 :-

To fell and transport 75 tons of ebony from Pallekele Forest, Block No. XI., to Kurunegala.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per ton must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala.

H. F. C. FYERS, Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

Kurunegala, October 8, 1901.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩය 1902 අවුරුද්දට කරන්නට මනාප අයගෙන් මුද්දර ලත් වැන්ඩර්වුල ඇන්ඩ්ලොප් උඩ Tender for the supply of Ebony "කරුවල ඇදීමට වැන්ඩර්ස" යන වාසගම ඇති ඉල්ලුම් පත් 20 ක් 1901 ක්වූ නොවැම්බර් මස 14 වෙනි දින දවස දක්වා බාර ගනු ලැබේ.

පල්ලකැලේ නොම්මර XI. කවිච්චේන් කරුවල වෙන් 75 කපා කුරුනෑගලට ඇදීමටයි.

මේ වැඩය කරන්නට මනාප කෙනෙක් රුපියල් 20ක් කුරුනෑගල කවිච්චේන් බැඳ ඒ තුන්ඩුව වසඹ පලාගේ උපකැලෑ ඒජන්ත උත්තරාන්තරයට දෙන්නට ඕනෑය. එවිට උත්තරාන්තරයේ ඉල්ලුම්කල සුදු පොරමකොල දෙනවා ඇත.

මෙම ඉල්ලුම්පත් පලමුවෙනි කොපිය උපකැලෑ ඒජන්ත උත්තරාන්තරයට දෙවෙහි පිටපොත ගරු කටයුතු ඔබ්ටර්ජනරල් උත්තරාන්තරයට අරින්නට ඕනෑය.

ඉල්ලුම්කාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප මජ පුවකට බැඳෙන්නට බැරිය කීවොත් හෝ ඇප දෙන්නට බැරිඋනොත් කවිච්චේන් බදිනලද මුදල රජසන්තක වෙනවා ඇත.

අතුරෙන් සහ ඉලක්කත්වලින් වෙන් එකකට ගනනද, කොව්වර කාලයකින් කොන්ත්‍රාත්තුව කරන්නට පුළුවන්දයි යනු සඳහන්කරන්නට ඕනෑය.

වැන්ඩර් පත්‍රයේ කටුගා තිබෙන තැන් ඉල්ලුම් කාරයාගේ නමේ මුල් අකුරුවලින් අත්සන් කරන්නට ඕනෑය.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන්නට ප්‍රථම කොන්ත්‍රාත්තුව හරියාකාර කිරීම පිණිස රුපියල් 100 ඇප බදින්නට ඕනෑය.

සමකිසි වැන්ඩරයක් හෝ සියලුම වැන්ඩර් අහක්කිරීමට බලය ආණ්ඩුව තබා ගන්නවාය.



වැඩිමනක් කාරනා කුරුනෑගල වයඹ පලාතේ උපකැලෑ ඒජන්ත උන්නාන්සේගෙන් දැනගත යුතුයි.

එච්. ඇප්. සී. ෆයර්ස්,  
වයඹපලාතේ උපකැලෑ ඒජන්ත උන්නාන්සේ.  
ව්‍යවස්ථාපිත වූ ඔක්තෝබර් මස  
8 වෙනි දින කුරුනෑගලදීය.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for Supply of Satinwood," will be received up to noon on Thursday, November 14, 1901, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1902.

To fell and remove 3,000 cubic feet of satin logs from Wilpattuwa forest, Pitigal korale north, Chilaw District, to Pinkatiya, bordering the canal, the distance from the forest to the canal being 6 miles.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

A rate per cubic foot must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

The sum of Rs. 50 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala.

H. F. C. FYERS,  
Assistant Conservator of Forests,  
North-Western Circle.

Kurunegala, October 8, 1901.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩය 1902 අවුරුද්දට කරන්ඩ මනාප අයගෙන් මුද්දරලත් වැන්ඩර්වල ඇන්විලොප් උඩ Tender for the supply of Satinwood "බුරුනලී ඇදීමට වැන්ඩර්" යන වාසයම ඇති ඉල්ලුම්පත්‍ර ව්‍යවස්ථාපිත වූ ඔක්තෝබර් මස 14 වෙනි දින දවාල දක්වා බාර ගනු ලැබේ.

හලාවත දිස්ත්‍රික්කයේ උතුරු පිටියල්කෝරලේ විල්පොට්ටුව කැලේ සිට පින්කට්ටියේ කලපුමේ වෙරලට (කැලේ සිට කලපුවට දුර හැතැක්ම රිසි.) බුරුන කිසිමික් අඩු 3,000 කපා ඇදීමටයි.

මේ වැඩය කරන්ඩ මනාප කෙනෙක් රුපියල් 20ක් කුරුනෑගල කම්බේරියේ බැඳ, ඒ තුන්ඩුව වයඹ පලාතේ උපකැලෑ ඒජන්ත උන්නාන්සේට දෙන්නට යුතුය. එහිට උන්නාන්සේ ඉල්ලුම්කල යුතු පෝර්මකොල දෙනවා ඇත.

මෙම ඉල්ලුම්පත්‍ර පලමුවෙනි කොපිය උපකැලෑ ඒජන්ත උන්නාන්සේටද දෙවෙනි පිටපොත ගරු කටයුතු ඔබ්ටර්ජනරල් උන්නාන්සේට අරන්ඩ මිනූය. මෙම කොපි දෙකම එකවිඳීම අරන්ඩ මිනූය.

ඉල්ලුම්කාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප මස් පුවකට බැඳෙන්නට බැරිය කීවොත් හෝ ඇප

දෙන්නට බැරිලනොත් කම්බේරියේ බදිනලද මුදල රජසන්තක වෙතවා ඇත.

අකුරන් සහ ඉලක්කන්වලින් කිසිමික් අඩය කට ගතනද, කොවිලර කැලයකින් කොන්ත්‍රාත් තුව කරන්ඩ පුළුවන්දැයි යනු සඳහන්කරන්ඩ මිනූය.

වැන්ඩර් පත්‍රයේ කටුගා තිබෙන තැන් ඉල්ලුම් කාරයාගේ නමේ මුල් අකුරුවලින් අත්සන් කරන්ඩ මිනූය.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන්ඩ පුළුම කොන්ත්‍රාත්තුව හරියාකාර කිරීම පිනිස රුපියල් 50 ඇප බදින්නට මිනූය.

යම්කිසි වැන්ඩරයක් හෝ සියළුම වැන්ඩර් අහක්කිරීමට බලය ආණ්ඩුව තබාගත්තවාය.

වැඩිමනක් කාරනා කුරුනෑගල වයඹ පලාතේ උපකැලෑ ඒජන්ත උන්නාන්සේගෙන් දැනගත යුතුයි.

එච්. ඇප්. සී. ෆයර්ස්,  
වයඹපලාතේ උපකැලෑ ඒජන්ත උන්නාන්සේ.  
ව්‍යවස්ථාපිත වූ ඔක්තෝබර් මස  
8 වෙනි දින කුරුනෑගලදීය.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for supply of Satinwood," will be received up to noon on Thursday, November 14, 1901, from persons willing to contract to carry out the under-mentioned work during 1902 :-

To fell and remove 3,000 cubic feet of satin logs from Verakulichola to Puttalam lake shore, a distance of 10 miles.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kurunegala, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

A rate per cubic foot must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it.

The sum of Rs. 50 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-western Circle, Kurunegala.

H. F. C. FYERS,  
Assistant Conservator of Forests,  
North-Western Circle.

Kurunegala, October 8, 1901.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩය 1902 අවුරුද්දට කරන්ඩ මනාප අයගෙන් මුද්දරලත් වැන්ඩර්වල ඇන්විලොප් උඩ Tender for the supply of Satinwood "බුරුනලී ඇදීමට වැන්ඩර්" යන වාසයම ඇති ඉල්ලුම්පත්‍ර ව්‍යවස්ථාපිත වූ ඔක්තෝබර් මස 14 වෙනි දින දවාල දක්වා බාර ගනු ලැබේ.

මේ වැඩය කරන්ඩ මනාප කෙනෙක් රුපියල් 20ක් කුරුනෑගල කම්බේරියේ බැඳ, ඒ තුන්ඩුව වයඹ පලාතේ උපකැලෑ ඒජන්ත උන්නාන්සේට දෙන්නට යුතුය. එහිට උන්නාන්සේ ඉල්ලුම්කල යුතු පෝර්මකොල දෙනවා ඇත.

මේ වැඩිය කරන්ඩ මනාප කෙහෙක් රුපියල් 20ක් කුරුනෑගල කවිචේරියේ බැඳ, ඒ තුන්ඩුව වයඹ පලාතේ උපකැලෑඵ්පත්තලන්තාන්සේට දෙන්නඩ ඕනෑය. එවිට උන්තාන්සේ ඉල්ලුම්කල සුතු පෝරමකොල දෙනවා ඇත.

මෙම ඉල්ලුම්පත්තු පලමුවෙනි කොපිය උප කැලෑඵ්පත්තලන්තාන්සේටද දෙවනි පිටපොත ගරුකටසුතු ඔබ්ටර්පතරුල් උන්තාන්සේට අරි තඩ ඕනෑය. මෙම කොපි දෙකම එකවිචේම අරින්නඩ ඕනෑය.

ඉල්ලුම්කාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප ඔප පුවකට බැඳෙන්නඩ බැරිය කීවොත් හෝ ඇප දෙන්නඩ බැරිඋනොත් කවිචේරියේ බැරිනලද මුදල රුපසන්නක වෙනවා ඇත.

අතුරෙන් සහ ඉලක්කන්වලින් කියුබික් අඩිය කට ගන්නද, කොව්වර කාලියකින් කොන්ත්‍රා තුව කරන්ඩ පුලුවන්දයි යනු සඳහන්කරන්ඩ ඕනෑය.

වැන්ඩර්පත්‍රයේ කටුගා තිබෙන තැන් ඉල්ලුම් කාරයාගේ නමේ මුල් අකුරුවලින් අත්සන් කරන්ඩ ඕනෑය.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන්ඩ ප්‍රථම කොන්ත්‍රාත්තුවහරියාකාර කිරීම පිනිස රුපියල් 50 ඇප බැඳින්ඩ ඕනෑය.

යම් කිසි වැන්ඩරයක් හෝ සියලුම වැන්ඩර් අහක්කිරීමට බලය ආණ්ඩුව තබාගන්නවාය.

වැඩිමනත් කාරනා කුරුනෑගල වයඹ පලාතේ උප කැලෑඵ්පත්තලන්තාන්සේගෙන් දැනගත සුතුයි.

එච්. ඇප්. පී. පෙරේරා,

වයඹපලාතේ උපකැලෑඵ්පත්තලන්තාන්සේ.

වර්ෂ 1901 න්ඩු ඔක්තෝම්බ්‍ර මස

8 වෙනි දින කුරුනෑගලදිය.

**SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.**

**W**ILL be sold by public auction at the Government Stores on Monday, November 4, 1901, at 12 noon :-

12 barrels cement sweepings

F. W. VANE,  
Controller of Government Stores.

Government Stores,  
Colombo, October 22, 1901.

**W**ILL be sold by public auction at the Railway Stores at 12 noon on Wednesday, the 30th instant, a lot of empty packing cases, iron drums, zinc lining, &c.

F. W. VANE,  
Controller of Government Stores.

Government Stores,  
Colombo, October 15, 1901.

## RETURN OF RAINFALL FOR THE MONTH OF SEPTEMBER, 1901.

PROVINCE.	STATION.	Height above Mean Sea Level, in Feet.	Total Rainfall during the Month, in Inches.	Greatest Quantity in any 24 Hours, in Inches.	Date on which the Greatest Quantity fell.	No. of Days on which Rainfall was registered.	Direction of Wind.	REMARKS.
Western	Negombo	6	1.35	0.53*	15-16	7	S.W.	Mr. Smith
	Kalutara	36	4.04	0.82	24-25	10	N.W.	Mr. Emerson
	Labugama	369	10.13	4.49	25-26	18	S.W.	Mr. Bond
Central	Henaratgoda	33	2.37	0.57	17-18	10	S.W.	Mr. Perera
	Katugastota	1,500	3.48	1.12	29-30	5	S.W.	Mr. Morgan
	New Valley (Dikoya)	3,700	5.22	1.48	18-19	16	S.W.	Mr. Waddell
	Helboda (Pussellawa)	3,800	7.63	2.11	26-27	17	S.W.	Mr. Gosset
	Yarrow Estate	3,400	4.39	0.85	22-23	12	—	Mr. Padwick
	Peradeniya	1,540	3.30	0.75	19-20	12	—	Mr. Willis
	Duckwari	3,300	11.91	4.00	Aug 31-1	13	N.E.	Mr. Edwin
	Caledonia	4,273	—	—	—	—	—	Not received
	Pussellawa	3,000	4.48	1.02	19-20	11	S.W.	Mr. Powell
	Hakgala	5,581	5.11	0.92	14-15	20	Variable	Mr. Nock
	S. Wanarajah Estate	3,700	7.83	1.60	18-19	14	Variable	Mr. Tatham
	Northern	Padupola	1,636	21.48	2.52	Aug 31-1	19	Variable
Mylapitiya		1,707	0.10	0.10	27-28	1	Variable	Mr. Fletcher
Aluta		800	2.72	0.61	29-30	12	—	Mr. Winter
Mullaittivu		12	1.61	0.50	11-12	7	S.W.	Mr. Ebert
Jaffna		8	2.72	1.30	17-18	3	S.W.	Mr. MacDonnell
Mankulam (N. Road)		167	4.39	2.56	27-28	4	S.W.	Mr. Ebert
Elephant Pass		7	6.29	2.25	28-29	6	S.W.	Mr. Brohier
Vangalachettykulam		179	2.00	1.00	20-21	3	S.W.	Mr. Oorloff
Point Pedro		24	1.40	1.00	27-28	2	S.W.	Mr. Chittampalam
Jaffna College		9	3.51	1.45	17-18	6	S.W.	Mr. Hastings
Kayts		8	2.62	0.96	28-29	6	S.	Mr. Kretser
Southern		Kankesanturai	10	3.88	2.95	28-29	4	S.W.
	Pallai	24	1.70	1.70	28-29	1	S.W.	Mr. Brohier
	Murikandy (N.-C. Road)	7	6.63	2.18	3-4	5	S.W.	Mr. Brohier
	Nedunkeni	122	26.08	3.65	29-30	14	S.W.	Mr. Ebert
	Chavakachcheri	16	1.70	1.20	16-17	4	S.W.	Mr. Brohier
	Udupiddi	35	3.22	2.75	28-29	3	S.W.	Mr. Brown
	Marichchukaddi	14	0.60	0.60	27-28	1	S.W.	Mr. Hampue
	Murungan	52	0.21	0.17	7-8	2	S.W.	Mr. Walker
	Vavuniya	318	8.12	1.80	26-27	13	S.W.	Mr. Ebert
	Ella Vella	262	6.43	1.30	24-25	18	W.	Mr. Samarasingha
	Kekanadura	150	6.80	2.20	24-25	5	W. to E.	Máthu
	Eastern	Denegama	236	3.31	0.81	25-26	11	S.W.
Udukiriwila		235	2.10	0.60	25-26	7	S.W.	Mr. Lourensz
Kirama		260	5.60	1.90	19-20	7	N.E.	Mr. Lourensz
Hali-ela		200	5.30	1.50	24-25	10	N.E.	Mr. Gogerly
Tissa		75	1.30	0.70	23-24	2	S.W.	Mr. Silva
Matara		15	4.69	0.85	16-17	19	S.W.	Mr. Caldicott
Dandeniya		157	4.41	1.88	25-26	10	W.	Mr. Tilakarathne
Urubokka		890	1.75	0.35	21-22	8	W. to E.	Mr. Abeywardene
Tangalla		94	0.60	0.16	18-19	6	S.W.	Mr. Russell
Mamadola		56	1.42	0.74	17-18	7	S.W.	Mr. Doole
Irrakkamam		42	1.75	0.92	25-26	3	Variable	Mr. Nagamuttu
North-Western		Devilana	136	2.80	1.40	28-29	3	E.
	Sagamata	40	3.88	1.80	27-28	4	Variable	Mr. Nagamuttu
	Ambare	65	—	—	—	—	—	Not received
	Kanthalai	150	5.35	1.16	4-5	10	S.W.	Mr. Gordon
	Allai	95	15.29	4.03	28-29	9	Variable	Mr. Gordon
	Rukam	120	4.65	1.25	29-30	8	S.	Mr. Swaminathen
	Periyakulam	20	5.35	1.70	25-26	6	S.W.	Mr. Gordon
	Chadaiyantala	57	3.79	1.25	29-30	5	Variable	Mr. Nagamuttu
	Kalmunai	12	3.55	2.64	28-29	5	S.E.	Mr. Goodman
	Rotawewa	30	4.49	3.03	27-28	4	Variable	Mr. Nagamuttu
	Lahugala	70	2.42	1.43	27-28	5	Variable	Mr. Nagamuttu
	North-Central	Naulla	30	3.69	2.65	16-17	3	Variable
Andankulam		41	7.25	2.10	25-26	6	S.W.	Mr. Gordon
Manalpuddy		21	2.43	0.97	29-30	4	Variable	Mr. Nagamuttu
Maha-oya tank		190	11.31	6.20	12-13	9	Variable	Mr. Swaminathen
Potuvil		10	3.02	1.78	27-28	6	W.	Mr. Sinnayah
Vakaneri		80	5.98	2.90	28-29	5	—	Mr. O'Brine
Unnichchai		120	3.38	1.74	26-27	8	Variable	Mr. Morris
Tumpankani		—	2.00	1.15	28-29	3	E.	Mr. Nagamuttu
Magulawewa		176	1.78	1.50	25-26	4	Variable	Mr. Crabb
Maha Uswewa tank		160	Nil.	Nil.	Nil.	Nil.	S.W.	Mr. Silva
Tenepitiya		8	1.67	0.69	9-10	6	S.W.	Mr. Churchill
Uva		Batalagoda	—	1.07	0.86	25-26	3	—
	Kurunegala	—	2.34	1.55	25-26	11	—	Mr. Crabb
	Kalawewa	268	1.95	0.60	6-7	6	S.W.	Mr. Chellappah
	Maradankadawala	443	4.51	1.90	29-30	6	S.W.	Mr. Emerson
	Mihintale	354	5.58	3.20	6-7	6	S.W.	Mr. MacBride
	Horowapotana	217	11.25	3.00	24-25	13	S.W.	Mr. MacBride
	Madawachchiya	235	2.83	1.05	4-5	8	S.W.	Mr. MacBride
	Topare	200	5.89	2.15	27-28	5	S.W.	Mr. Jayewardana
Uva	Minneriya	—	5.20	1.26	8-9	9	—	Mr. Gordon
	Bandarawela	4,000	4.22	1.05	6-7	13	S.W.	Mr. Tocke
	Haldummulla	3,160	1.80	0.80	15-16	5	S.	Mr. Viramuttu
							S.F.	Mr. Devasagiam